

Tier 2 Resurgence Mitigations

UPDATED 1/18/2021

Tier 2 mitigations may be applied to regions that are experiencing a sustained resurgence of COVID-19 or regions that have been under more stringent Tier 3 mitigations but have not yet achieved metrics that allow for a resumption of either Tier 1 or Phase 4 Restore Illinois activities. If a region again experiences a sustained resurgence of COVID-19 with Tier 2 mitigations in place, a return to stricter measures may be necessary to curtail further spread. **Tier 2 includes the following mitigations:**

SETTING	MITIGATION REQUIREMENTS
<p>Bars and Restaurants</p>	<ul style="list-style-type: none"> • All bars and restaurants close at 11pm and may reopen no earlier than 6am the following day • No indoor service • All bar and restaurant patrons should be seated at tables outside • No ordering, seating, or congregating at bar (bar stools should be removed) • Tables should be 6 feet apart • No standing or congregating indoors or outdoors while waiting for a table or exiting • No dancing or standing indoors • No tables exceeding 6 people • Reservations required for each party • No seating of multiple parties at one table • Includes private clubs and country clubs
<p>Meetings, social events and gatherings (including weddings, funerals, potlucks, hotel centers, etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Limit to 10 guests in both indoor and outdoor settings <ul style="list-style-type: none"> • Applicable to professional, cultural and social group gatherings. • Not applicable to students participating in-person classroom learning or sports. • This does not reduce the overall facility capacity dictated by general Phase 4 business guidance such as office, personal care, retail, etc. • Hotel room occupancy should be limited to registered guests only, with the maximum allowance being the number of individuals permissible per existing fire code for each applicable guest room • Hotel fitness centers should be closed, or operated only on a reservation model with capacity limited to 25% of the maximum occupancy for the room • No party buses
<p>Organized group recreational activities (including sports and fitness centers)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Recreation and sporting facilities limit to lesser of 25 guests or 25% of overall room capacity both indoors & outdoors • No groups of more than 10, including fitness classes, but multiple groups are allowed if separated by impermeable barriers and within overall facility capacity limits • Face coverings must be worn at all times in fitness centers, including while engaged in individual exercise regardless of person or machine spacing • Sports should follow the mitigation measures set forth in the Winter Update to the All Sport Guidelines, which outlines appropriate levels of practice and competition based on individual sport risk • Outdoor Activities (not included in the above exposure settings) continue per current DCEO guidance

In addition, IDPH recommends the following actions be taken:

- Display prominent masking and distancing signage
- Discourage non-essential travel to other states and international locations
- Discourage groups greater than 4 individuals in ages 12 -17 from congregating outside of school
- Promote work from home when possible

IDPH will continue to track the positivity rate in regions requiring additional mitigations to determine if mitigations can be relaxed, if additional mitigations are required, or if current mitigation should remain in place.

- For regions experiencing a resurgence of COVID-19, Tier 2 mitigations may be applied if a region's sustained test positivity rate is between 8 and 13 percent after a 14-day monitoring period under Tier 1 mitigations (measured with the 7-day rolling average)
- For regions experiencing declining spread of COVID-19, Tier 2 mitigations will go into effect if a region meets the following three metrics:
 - Test positivity rate is $\geq 8\%$ and below 12 percent for three consecutive days (measured with the 7-day rolling average)
 - Staffed intensive care unit (ICU) bed availability greater than or equal to 20 percent for three consecutive days (measured with the 7-day rolling average)
 - No sustained increase in the number of COVID-19 patients in the hospital (measured with the 7- day rolling average for 7 of 10 days)

Please see the Illinois Gaming Board's website for Tier 1 and Tier 2 mitigations for casino gambling and video gaming.

Follow the latest regional metrics at: <https://dph.illinois.gov/regionmetrics>.

For more information on guidance for businesses, please visit the FAQ on [DCEO's website](#).

Mitigaciones de la reaparición

ACTUALIZADO el 18 de
enero de 2021

Se pueden aplicar mitigaciones del Nivel 2 a regiones que están teniendo una reaparición sostenida de la COVID-19 o a regiones que han estado sometidas a mitigaciones más estrictas del Nivel 3, pero que aún no han alcanzado parámetros que permitan reanudar las actividades del Nivel 1 o la Fase 4 del plan Restore Illinois. Si una región vuelve a tener una reaparición sostenida de la COVID-19 mientras está implementando las mitigaciones del Nivel 2, puede ser necesario volver a medidas más estrictas para reducir la propagación. **Las mitigaciones del Nivel 2 incluyen a las siguientes:**

ENTORNO	REQUISITOS DE MITIGACIÓN
<p>Bares y restaurantes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los bares y restaurantes deben cerrar a las 11 p. m. y no pueden volver a abrir antes de las 6 a. m. del día siguiente • No ofrecer servicio bajo techo • Todos los clientes de bares y restaurantes deben sentarse a las mesas al aire libre • No ordenar, sentarse ni reunirse en la barra (los taburetes de la barra deben quitarse) • Las mesas deben estar separadas 6 pies • No estar de pie ni reunirse bajo techo o al aire libre mientras espera una mesa o al salir • No bailar ni estar de pie bajo techo • Las mesas no deben exceder más de 6 personas • Se requieren reservaciones para cada grupo • No sentar a varios grupos a una mesa • Esto incluye a clubes privados y clubes de campo
<p>Reuniones, eventos sociales y encuentros (incluidas las bodas, funerales, banquete colectivo, salones de hoteles, etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Limite de 10 invitados tanto bajo techo como al aire libre <ul style="list-style-type: none"> • Aplicable a reuniones grupales profesionales, culturales y sociales. • No aplicable a estudiantes que participen del aprendizaje en el salón de clases o en deportes de manera presencial. • Esto no reduce la capacidad general de las instalaciones dictada por las directrices para empresas en la Fase 4 como en el caso de las oficinas, el cuidado personal, las tiendas minoristas, etc. • La ocupación de las habitaciones de los hoteles debe limitarse exclusivamente a los huéspedes registrados, donde el máximo permitido sea la cantidad admisible de personas de acuerdo con el código de incendios existente para cada habitación de huéspedes correspondiente • Los centros de entrenamiento físico deben permanecer cerrados, o funcionar con un modelo de reservaciones con la capacidad limitada al 25 % del aforo máximo de la sala • No usar autobuses de fiesta
<p>Actividades recreativas grupales organizadas (incluidos deportes y centros de entrenamiento físico)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Las instalaciones recreativas y deportivas deben respetar un límite de 25 invitados o el 25 % de la capacidad total del espacio, lo que sea menor, tanto bajo techo como al aire libre • No puede haber grupos de más de 10 personas, incluso en las clases de entrenamiento físico, pero sí se permiten varios grupos si están separados por

barreras impermeables y se respetan los límites de capacidad de las instalaciones

- En los centros de entrenamiento físico se debe usar protección facial en todo momento, incluso al realizar ejercicios individuales más allá del espacio existente entre personas o máquinas
- Los deportes deben cumplir con las medidas de mitigación establecidas en la actualización de invierno de las Directrices para todos los deportes, que describen los niveles adecuados de práctica y competencia sobre la base del riesgo de cada deporte individual
- Las actividades al aire libre (no incluidas en los entornos de exposición anteriores) continúan según la guía actual del Departamento de Comercio y Oportunidades Económicas (Department of Commerce and Economic Opportunity, DCEO).

Además, el IDPH recomienda que se tomen las medidas siguientes:

- Colocar señalización visible sobre la utilización de mascarillas y el respeto del distanciamiento
- Desalentar los viajes no esenciales a otros estados y a destinos internacionales
- Desalentar que se reúnan grupos de más de 4 jóvenes con edades entre 12 y 17 años fuera de la escuela
- Promover el trabajo desde el hogar cuando sea posible

El IDPH continuará haciendo seguimiento a la tasa de positividad en regiones que requieran mitigaciones adicionales para determinar si las mitigaciones se pueden suavizar, si se requieren mitigaciones adicionales o si la mitigación actual debe mantenerse.

- En el caso de las regiones que están teniendo una reaparición de la COVID-19, se pueden aplicar mitigaciones del Nivel 2 si la tasa de positividad de las pruebas en una región se encuentra entre el 8 y el 13 por ciento después de un período de monitoreo de 14 días bajo las mitigaciones del Nivel 1 (medida con el promedio continuo de 7 días)
- En el caso de las regiones que están teniendo una disminución en la propagación de la COVID-19, las mitigaciones del Nivel 2 entrarán en vigor si una región alcanza los tres parámetros siguientes:
 - La tasa de positividad de las pruebas es de $\geq 8\%$ y por debajo del 12 por ciento durante tres días consecutivos (medida con el promedio continuo de 7 días)
 - La disponibilidad de camas con dotación de personal en la Unidad de cuidados intensivos (ICU, por sus siglas en inglés) es mayor o igual al 20 por ciento durante tres días consecutivos (medida con el promedio continuo de 7 días)
 - No se observa un aumento sostenido en la cantidad de pacientes con COVID-19 en el hospital (medida con el promedio continuo de 7 días durante 7 de 10 días)

Por favor, consulte el sitio web de la Junta de Juegos de Azar de Illinois para ver las mitigaciones del Nivel 1 y del Nivel 2 para las apuestas en casinos y los videojuegos.

Siga los parámetros regionales más recientes en: <https://dph.illinois.gov/regionmetrics>.

Para más información sobre orientación para empresas, visite la sección de preguntas frecuentes en el [sitio web del DCEO](#).

Środki ograniczające –

ZAKTUALIZOWANO 18
STYCZNIA 2021 R.

Środki ograniczające na poziomie 2 mogą być stosowane w regionach, które doświadczają trwałego ponownego wzrostu przypadków COVID-19, lub w regionach, które podlegały bardziej rygorystycznym środkom ograniczającym – poziom 3, ale nie osiągnęły jeszcze wskaźników pozwalających na wznowienie działań w ramach poziomu 1 lub Fazy IV Planu powrotu stanu Illinois do normalności. Jeżeli w danym regionie ponownie wystąpi stały wzrost przypadków COVID-19 przy zastosowaniu środków ograniczających na poziomie 2, powrót do bardziej rygorystycznych środków może być konieczny w celu ograniczenia dalszego rozprzestrzeniania się wirusa. **Poziom 2 obejmuje następujące środki ograniczające:**

KLASYFIKACJA	OGRANICZENIA
Bary i restauracje	<ul style="list-style-type: none"> • Wszystkie bary i restauracje są zamykane o godzinie 23:00 i mogą zostać ponownie otwarte nie wcześniej niż o godzinie 06:00 następnego dnia • Brak obsługi wewnątrz lokalu • Wszyscy klienci barów i restauracji powinni siedzieć przy stołach na zewnątrz. • Brak możliwości zamawiania, siedzenia lub gromadzenia się przy barze (stołki barowe powinny zostać usunięte) • Stoły powinny być oddalone od siebie o 6 stóp • Nie wolno stać ani zbierać się w pomieszczeniach ani na zewnątrz, czekając na wolny stolik lub wychodząc • Nie wolno tańczyć ani stać w lokalu • Przy żadnym stoliku nie powinno znajdować się więcej niż 6 osób • Każde przybycie należy poprzedzić rezerwacją • Brak miejsc siedzących dla wielu osób przy jednym stole • Obejmuje to kluby prywatne i tzw. „country cluby”
Spotkania, imprezy towarzyskie i zgromadzenia (w tym wesela, pogrzeby, imprezy składkowe, centra hotelowe itp.)	<ul style="list-style-type: none"> • Ograniczenie do 10 osób zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń <ul style="list-style-type: none"> • Dotyczy to zarówno zgromadzeń zawodowych, kulturalnych, jak i społecznych. • Nie dotyczy uczniów biorących udział w nauce stacjonarnej w klasie lub podczas uprawiania sportu. • Nie zmniejsza to ogólnej pojemności obiektu podyktowanej ogólnymi wytycznymi dla firm w Fazie IV, takich jak biura, usługi pielęgnacyjne, handel detaliczny itp. • Obłożenie pokoi hotelowych powinno być ograniczone tylko do zarejestrowanych gości, przy czym maksymalny limit stanowi liczba osób dopuszczalna według obowiązującego kodeksu przeciwpożarowego dla każdego z odpowiednich pokoi gościnnych. • Hotelowe kluby fitness powinny być zamknięte lub prowadzone wyłącznie wg modelu rezerwacyjnego przy obłożeniu ograniczonym do 25% maksymalnej pojemności pomieszczenia. • Zakaz autobusów imprezowych
Zorganizowane grupowe zajęcia rekreacyjne (w tym kluby fitness i centra sportowe)	<ul style="list-style-type: none"> • Obiekty rekreacyjne i sportowe ograniczają się do mniej niż 25 osób lub 25% całkowitej pojemności pomieszczenia zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz. • Nie zezwala się na tworzenie grup liczących więcej niż 10 osób, włącznie z zajęciami fitness, ale możliwe jest tworzenie wielu grup, jeżeli są one oddzielone

nieprzepuszczalnymi barierami i mieszczą się w ogólnych granicach pojemności obiektu.

- Okrycia twarzy muszą być noszone przez cały czas w klubach fitness, w tym podczas ćwiczeń indywidualnych, niezależnie od rozstawienia osób lub maszyn.
- Zajęcia sportowe powinny odbywać się zgodnie ze środkami ograniczającymi w Zimowej aktualizacji Wytycznych dla wszystkich dyscyplin sportu, w których określono odpowiednie poziomy treningu i rywalizacji w oparciu o indywidualne ryzyko sportowe
- Zajęcia na świeżym powietrzu (nieuwzględnione powyżej) są kontynuowane zgodnie z aktualnymi wytycznymi DCEO

Ponadto IDPH zaleca podjęcie następujących działań:

- Umieszczanie dobrze widocznych informacji dotyczących noszenia okrycia twarzy i zachowywania dystansu społecznego
- Zniechęcanie do podejmowania nieistotnych podróży do innych stanów i miejsc na świecie
- Zniechęcanie do gromadzenia się grup o liczebności powyżej 4 osób w wieku od 12 do 17 lat poza szkołą
- Promowanie pracy z domu, jeśli jest to możliwe

IDPH będzie nadal śledzić wskaźnik pozytywnych wyników w regionach wymagających zastosowania dodatkowych środków ograniczających w celu ustalenia, czy można złagodzić środki ograniczające, czy konieczne są dodatkowe środki ograniczające lub czy obecnie obowiązujące środki ograniczające powinny pozostać w mocy.

- W przypadku regionów, w których występuje ponowny wzrost pozytywnych wyników COVID-19, można zastosować środki ograniczające – poziom 2, jeżeli wskaźnik trwałej pozytywności wyników testu dla danego regionu wynosi od 8 do 13% po 14-dniowym okresie monitorowania w ramach środków ograniczających na poziomie 1 (mierzonych przy 7-dniowej średniej kroczącej).
- W przypadku regionów, w których występuje zmniejszające się rozprzestrzenianie się COVID-19, środki ograniczające na poziomie 2 wejdą w życie, jeżeli dany region spełni trzy poniższe kryteria:
 - Wskaźnik pozytywnych wyników testu wyniesie $\geq 8\%$ i poniżej 12 przez trzy kolejne dni (mierzony przy 7-dniowej średniej kroczącej)
 - Dostępność łóżek na oddziałach OIT (ICU) będzie większa lub równa 20% przez trzy kolejne dni (mierzona za pomocą 7-dniowej średniej kroczącej)
 - Brak stałego wzrostu liczby pacjentów z COVID-19 w szpitalach (mierzonego przy 7-dniowej średniej kroczącej przez 7 z 10 dni)

W celu zapoznania się z ograniczeniami poziomu 1 i 2 dla gier hazardowych w kasynach i gier wideo należy odwiedzić stronę internetową Rady ds. Gier stanu Illinois (Illinois Gaming Board).

Śledź najnowsze wskaźniki regionalne pod adresem: <https://dph.illinois.gov/regionmetrics>.

Więcej informacji na temat wytycznych dla przedsiębiorstw można znaleźć w najczęściej zadawanych pytaniach (FAQ) na [stronie internetowej DCEO](#).

第2级疫情反弹缓解措施

2021年1月18日更新

第2级缓解措施可适用于正在经历冠状病毒疾病（COVID-19）持续反弹的地区，或已实施了更为严格的第3级缓解措施的地区，但其指标尚未达到允许恢复到第1级或《伊利诺伊州复原计划》（Restore Illinois）第四阶段活动。如果一个地区在已实施第2级缓解措施的情况下，再次经历冠状病毒疾病（COVID-19）的持续反弹，则有必要恢复更严格的措施，以遏制进一步蔓延。第2级包括以下缓解措施：

场所	缓解措施要求
酒吧和餐馆	<ul style="list-style-type: none"> 所有酒吧和餐馆在晚上11点关闭，可在第二天早上6点过后重新开放 不提供室内服务 所有酒吧和餐馆的顾客都应该就座于外面的桌子 禁止在吧台点餐、就座或聚集（应撤走吧台的高脚凳） 桌子之间的距离应保持6英尺 在等待可用桌子或离开时，不得在室内或室外站立或聚集 禁止在室内跳舞或站立 所有桌子不得超过6人使用 每次聚会都需要预约 同一张桌子不能坐不同的聚会方 包括私人俱乐部和乡村俱乐部
会议、社交活动和聚会 (包括婚礼、葬礼、聚餐和酒店中心等)	<ul style="list-style-type: none"> 室内和室外最多可容纳10位客人 <ul style="list-style-type: none"> 适用于专业、文化和社会团体聚会。 不适用于参加面对面课堂学习或体育活动的学生。 这不会降低第四阶段商业指南（如办公室、个人护理、零售等）的总体设施容量规定。 酒店客房入住仅限于已登记入住的客人，最高人员限额为每个适用客房的现行消防规范所允许的人数 酒店健身中心应关闭，或仅以预约模式运营，其容量应限制在该房间最大占用率的25%以内 聚会不允许使用巴士
有组织的集体娱乐活动 (包括运动场和健身中心)	<ul style="list-style-type: none"> 娱乐和运动设施以25位客人或室内外空间总容量的25%为限（以较小者为准） 不允许超过10人的小组，包括健身班，但如果有不透气屏障进行隔离并遵守整体设施容量的限制，则允许多个小组

- 在健身中心必须始终佩戴口罩，包括在进行个人锻炼时，无论人或器械之间的间隔如何
- 体育运动应遵循《所有体育运动指南》（All Sport Guidelines）之冬季更新版中规定的缓解措施，该指南基于个人运动风险概述了适当的练习和比赛水平
- 户外活动（不包括在上述暴露环境中）继续按照现行的伊利诺伊州商业与经济机会部（DCEO）指南进行

此外，伊利诺伊州公共卫生部建议采取以下行动：

- 展示提醒佩戴口罩和保持距离的标志
- 不鼓励前往其他州和国际地区进行非必要的旅行
- 不鼓励年龄在12至17岁之间的人以4人以上的团体在校外聚会
- 提倡尽可能在家工作

伊利诺伊州公共卫生部（IDPH）将继续跟踪这些需要执行额外缓解措施的地方的阳性率，以确定是否可以放宽缓解措施、是否需要额外的缓解措施、或是否应保持当前的缓解措施。

- 对于出现冠状病毒疾病（COVID-19）反弹的地区，如果一个地区在第1级缓解措施下的14天监测期后，其持续检测阳性率在8%至13%之间（按7天滚动平均值计算），则可采用第2级缓解措施
- 对于冠状病毒疾病（COVID-19）扩散率下降的地区，如果一个地区符合以下三个指标，则第2级缓解措施将生效：
 - 连续三天的冠状病毒疾病检测阳性率大于或等于8%但低于12%（按7天滚动平均值计算）
 - 连续三天的配备人员的ICU病床可用率大于或等于20%（按7天滚动平均值计算）
 - 医院中的冠状病毒疾病（COVID-19）患者数量没有持续增加（按10天中的7天滚动平均值计算）

请访问伊利诺伊州博彩委员会的网站，了解有关赌场赌博和视频博彩游戏的第1级和第2级缓解措施。

关注最新的区域指标，请参阅<https://dph.illinois.gov/regionmetrics>。

有关商业指南的更多信息，请访问[DCEO网站](#)上的常见问题与解答。